

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Российский государственный гуманитарный университет»  
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ  
Кафедра русского языка

**Русская разговорная речь в аспекте русского языка как иностранного**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Направление подготовки: 45.04.01 Филология

Направленность (профиль): «Русский язык как иностранный: лингвистика и  
лингводидактика»

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2025

# **РУССКАЯ РАЗГОВОРНАЯ РЕЧЬ В АСПЕКТЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО**

Рабочая программа дисциплины

Составитель(и):

*д. филол. наук, профессор, профессор кафедры русского языка ИФИ О.А. Прохватилова*

Ответственный редактор

*д. филол. наук, профессор, зав. кафедрой русского языка ИФИ И.А. Шаронов*

**УТВЕРЖДЕНО**

Протокол заседания кафедры

№ 4 от 18.11.2024 г.

## ОГЛАВЛЕНИЕ

### **1. Пояснительная записка**

1.1. Цель и задачи дисциплины

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

### **2. Структура дисциплины**

### **3. Содержание дисциплины**

### **4. Образовательные технологии**

### **5. Оценка планируемых результатов обучения**

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

### **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

### **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

### **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

### **9. Методические материалы**

9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

## **Приложения**

### **Приложение 1. Аннотация дисциплины**

## 1. Пояснительная записка

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

**Цель** дисциплины – формирование у обучающихся представлений об основных поуровневых характеристиках разговорной речи как особой подсистемы русского литературного языка; знакомство с понятийным аппаратом и методами исследования разговорной речи, приемами и методами сбора и лингвистической обработки аутентичных записей устной речи, основными методами транскрибирования устной некодифицированной речи; сформировать навыки правильного восприятия, интерпретации и редактирования устных спонтанных аутентичных текстов.

#### Задачи дисциплины:

Магистрант, освоивший дисциплину, должен

- знать современную научную и учебную литературу по фонетике и фонологии; особенности уровневой организации разговорной речи;
- уметь анализировать на слух звучащую речь;
- уметь пользоваться современными компьютерными программами анализа звучащей речи в преподавании русского языка как иностранного.

### 1.2. Дисциплина «Русская разговорная речь в аспекте русского языка как иностранного» направлена на формирование следующих компетенций:

Компетенция	Индикаторы компетенции	Результаты обучения
УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1 Владеет навыками участия в работе научных и педагогических коллективов, проводящих филологические исследования	<b>Знать:</b> принципы подготовки, организации и проведения научных филологических исследований в коллективе; <b>Уметь:</b> писать и правильно оформлять научные статьи и тезисы к докладу; <b>Владеть:</b> опытом ведения научно-исследовательской деятельности в коллективе.
	УК-3.2 Владеет навыками представления научной информации	<b>Знать:</b> знать особенности представления информации в форме письменного и устного научного текста; <b>Уметь:</b> наглядно представлять научную информацию в виде графиков и таблиц; оптимизировать форму представления научной информации <b>Владеть:</b> техникой подготовки презентаций и хэндаутов; техникой подготовки устного выступления.
	УК-3.3 Имеет представление об этических принципах ведения научной работы	<b>Знать:</b> этические принципы взаимодействия с другими членами научного и педагогического коллектива,

		<p>проводящего исследование в области филологии;  <b>Уметь:</b> осуществлять коммуникацию внутри научного и педагогического коллектива;  <b>Владеть:</b> техникой и этикой размещения научной информации в сети «Интернет».</p>
<p>УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК-4.1 Владеет базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на родном и иностранном языке в сфере академического и профессионального взаимодействия</p>	<p><b>Знать:</b> особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью;  основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка;  <b>Уметь:</b> анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения;  <b>Владеть:</b> техниками порождения и коррекции коммуникативного текста.</p>
	<p>УК-4.2 Демонстрирует способность к осуществлению межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков перевода с одного языка на другой</p>	<p><b>Знать:</b> основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов;  основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода;  <b>Уметь:</b> выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста;  правильно использовать переводческие приемы; находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях; достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой; распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой;  <b>Владеть:</b> умением соблюдать</p>

		принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях.
	УК-4.3 Владеет навыками квалифицированного языкового сопровождения научных и культурных мероприятий	<b>Знать:</b> прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий; <b>Уметь:</b> осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык; <b>Владеть:</b> навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации.

### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Русская разговорная речь в аспекте русского языка как иностранного» входит в «Часть, формируемую участниками образовательных отношений» Блока 1 учебного плана ОП ВО магистратуры «Русский язык как иностранный: лингвистика и лингводидактика» по направлению подготовки 45.04.01 – Филология.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин: «Фонетика в аспекте русского языка как иностранного», «Лексикология в аспекте русского языка как иностранного», «Коммуникативные стратегии и речевой этикет», «Исследования речевой коммуникации в рамках преподавания русского языка как иностранного».

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для прохождения педагогической и научно-исследовательской практик.

## 2. Структура дисциплины

### Структура дисциплины для очной формы обучения

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 академических часов.

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
2	Лекции	12
2	Семинары/лабораторные работы	18
Всего:		30

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 78 академических часов.

### 3. Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1	Разговорная речь (РР) как особая подсистема современного русского литературного языка. Сферы реализации РР.	Место РР в системе общенационального языка. Разграничение понятий «устная речь» – «разговорная речь». Речь в условиях официального и неофициального общения. Характеристика основного противопоставления: кодифицированный литературный язык (КЛЯ) – разговорная речь (РР). Сферы реализации РР. Соотношение понятий «разговорная речь» и «сниженный (разговорный) стиль». Характеристика разных научных направлений современной коллоквиалистики. Концепции и методы исследования.
2	Проблемы письменной фиксации устной спонтанной речи. Основные принципы транскрибирования разговорных аутентичных записей.	Проблема письменной фиксации устных записей. Общие критерии и принципы транскрибирования текстов РР. Насколько подробной должна быть транскрипция? Основные принципы транскрипции аутентичных записей: избирательность (parsimony), конвенциональность (conventionality), лексическая целостность (lexical Integrity), объективность (objectivity), однозначное соответствие (one-to-one correspondence), приоритет описаний (description), раздельность (separation). Анализ существующих нотационных систем: стандартная орфографическая запись, «литературная» буквенная транскрипция, партитурная запись, псевдофонетическая запись, фонетическая транскрипция. Принципы отражения просодических элементов транскрипции. Запись жесто-мимических особенностей. Характеристика транскрипции, принятой в работах по русской разговорной речи. Основные принципы нотации устных текстов. Проблема нотации при составлении корпусов звучащей аутентичной речи.
3	Фонетика РР: сегментный уровень.	Своеобразие позиционного варьирования звуковых единиц. Фонетический эллипсис. Особенности суперсегментной организации, взаимодействие сегментного и суперсегментного уровней.
4	Фонетика РР: суперсегментный уровень	Своеобразие позиционного варьирования звуковых единиц. Фонетический эллипсис. Особенности суперсегментной организации, взаимодействие сегментного и суперсегментного уровней.
5	Лексико-семантические особенности РР.	Изменение «семантического наполнения» слов в РР: появление новых коннотаций, сдвиги в значениях слов. Особенность лексической системы РР – способность слова «впитывать» в себя элементы общей семантической ситуации. Слова-«губки», диффузные слова. Особенности номинации в РР. Проблемы лексикографического описания разговорной речи. Типы словарей некодифицированной лексики. О принципах составления «Толкового словаря разговорной речи». Структура словарной статьи.
6	Словообразование РР	Активность неузального словообразования в РР. Фразеологичность семантики производного слова. Контраст

		имени и глагола в сфере словообразования. Универбация и усечение – два основных способа образования новых слов в РР. Особенности именного словообразования. Глагольное словообразование: семантическая «конденсация» и семантическое «выталкивание» – две особенности семантических преобразований производного слова. Наиболее продуктивные словообразовательные типы.
7	Морфология РР	Основные черты морфологической системы РР: специфическое количественное соотношение грамматических разрядов; специфический набор грамматических форм (отсутствие деепричастий и причастий в функции вторичной предикации, наличие особых звательных форм и др.); Специфические функции ряда грамматических единиц (особая роль инфинитива, функции именительного падежа и др.). Ярко выраженный аналитизм в построении единиц – основная черта морфологической системы РР.
8	Синтаксис РР.	Проблема выделения единицы синтаксического уровня РР. Характеристика монопредикативных синтаксических конструкций: конструкции с именительным темой, конструкции добавления, конструкции с незамещенными синтаксическими позициями и др. Полипредикативные синтаксические конструкции: высказывания со связями свободного соединения, конструкции наложения. Конситуативные высказывания и их основные разновидности. Средства актуализации высказывания в РР.

#### 4. Образовательные технологии

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1	2	3	4
1	Разговорная речь (РР) как особая подсистема современного русского литературного языка. Сферы реализации РР. Проблемы письменной фиксации устной спонтанной речи. Основные принципы транскрибирования разговорных аутентичных записей.	Лекция 1  Семинар 1  Самостоятельная работа	Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники и программ акустического анализа речи.  Работа со звучащими материалами на семинаре.  Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.
2	Фонетика РР: сегментный и суперсегментный уровни. Своеобразие позиционного варьирования звуковых	Лекция 2  Семинар 2-3	Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники и программ акустического анализа речи.  Работа со звучащими материалами

	единиц. Фонетический эллипсис. Особенности суперсегментной организации, взаимодействие сегментного и суперсегментного уровней.	Самостоятельная работа	на семинаре. Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.
3	Лексико-семантические особенности РР. Изменение «семантического наполнения» слов в РР: появление новых коннотаций, сдвиги в значениях слов. Особенность лексической системы РР – способность слова «впитывать» в себя элементы общей семантической ситуации. Слова-«губки», диффузные слова. Особенности номинации в РР. Проблемы лексикографического описания разговорной речи. Типы словарей неcodифицированной лексики. О принципах составления «Толкового словаря разговорной речи». Структура словарной статьи.	Лекция 3  Семинар 4  Самостоятельная работа	Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники и программ акустического анализа речи.  Работа со звучащими материалами на семинаре.  Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.
4	Словообразование РР. Активность незуального словообразования в РР. Фразеологичность семантики производного слова. Контраст имени и глагола в сфере словообразования. Универбация и усечение – два основных способа образования новых слов в РР. Особенности именного словообразования. Глагольное словообразование: семантическая	Семинар 5  Самостоятельная работа	Обсуждение теоретического материала. Работа со звучащими материалами на семинаре.  Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.

	«конденсация» и семантическое «выталкивание» – две особенности семантических преобразований производного слова. Наиболее продуктивные словообразовательные типы.		
5	Морфология РР. Основные черты морфологической системы РР: специфическое количественное соотношение грамматических разрядов; специфический набор грамматических форм (отсутствие деепричастий и причастий в функции вторичной предикации, наличие особых звательных форм и др.); Специфические функции ряда грамматических единиц (особая роль инфинитива, функции именительного падежа и др.). Ярко выраженный аналитизм в построении единиц – основная черта морфологической системы РР.	Лекция 4  Семинар 6-7  Самостоятельная работа	Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники и программ акустического анализа речи.  Работа со звучащими материалами на семинаре.  Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.
6	Синтаксис РР. Проблема выделения единицы синтаксического уровня РР. Характеристика монопредикативных синтаксических конструкций: конструкции с именительным темой, конструкции добавления, конструкции с незамещенными синтаксическими позициями и др. Полипредикативные синтаксические	Лекция 5  Семинар 8  Самостоятельная работа	Лекция с использованием видеоматериалов, проекционной техники и программ акустического анализа речи.  Работа со звучащими материалами на семинаре.  Консультирование и проверка домашних заданий через социальные сети и электронную почту.

	конструкции: высказывания со связями свободного соединения, конструкции наложения. Конситуативные высказывания и их основные разновидности. Средства актуализации высказывания в РР.		
7	Итоговый контроль	Итоговый семинар	Работа с авторскими проектами обучающихся. Поуровневый анализ фрагментов РР.

## 5. Оценка планируемых результатов обучения

### 5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль:		
- опрос	5 баллов	30 баллов
- участие в дискуссии на семинаре	5 баллов	10 баллов
- выполнение практических заданий (раздел 1-10)	5 баллов	10 баллов
- работа в малых группах (разделы 1-10)	10 баллов	10 баллов
Промежуточная аттестация (итоговая работа)		40 баллов
<b>Итого за дисциплину (с учётом итоговой работы)</b>		<b>100 баллов</b>

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55		E	
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

### 5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
-------------------------	-------------------------	---

100-83/ А, В	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D, E	«удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F, FX	«неудовлетворите	Выставляется обучающемуся, если он не знает на

	льно»/ не зачтено	<p>базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>
--	----------------------	--

### 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (УК-3; УК-4)

*Пример заданий к семинарскому занятию по теме «Морфология русской разговорной речи»*

**Задание 1.** Приготовьтесь к обсуждению следующих вопросов:

1. Основные черты морфологической системы РР: специфическое количественное соотношение грамматических разрядов; специфический набор грамматических форм (отсутствие деепричастий и причастий в функции вторичной предикации, наличие особых звательных форм и др.).
2. Специфические функции ряда грамматических единиц (особая роль инфинитива, функции именительного падежа и др.).
3. Ярko выраженный аналитизм в построении единиц – основная черта морфологической системы РР.

**Задание 2.** Какие морфологические явления, свойственные разговорной речи, можно обнаружить в следующих примерах?

- 1) Вот/ лёг/ полежал подремал/ достал термосочек/ чайку налил попил/ пару бутербродов с собой/ красота!
- 2) Ну туфли у нее не ах//
- 3) Студент пошёл ленивый/ ничего делать не хотят//
- 4) Картошечка подходим покупаем// Берите картошечку!
- 5) А. Давай зайдем в книжный на углу// Б. Что? В академ?

*Экзаменационные вопросы (отсутствуют)*

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1. Список источников и литературы

#### Литература

##### Основная

*Князев, С. В.* Современный русский язык. Фонетика. Практикум : учебное пособие для вузов / С. В. Князев, Е. В. Мойсеева. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 330 с. —

(Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01264-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450236>

Лекант, П. А. Современный русский язык. Синтаксис. Сборник упражнений : учебное пособие для вузов / П. А. Лекант, А. В. Канафьева. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 232 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06571-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/452589>

Современный русский язык : учебник для вузов / П. А. Лекант, Е. И. Диброва, Л. Л. Касаткин, Е. В. Клобуков ; под редакцией П. А. Леканта. — 5-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 493 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-9883-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/449966>

Современный русский литературный язык в 2 ч. Часть 1 : учебник для академического бакалавриата / В. Г. Костомаров [и др.] ; под редакцией В. Г. Костомарова, В. И. Максимова. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 316 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-03995-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/434343>

Современный русский литературный язык в 2 ч. Часть 2 : учебник для академического бакалавриата / В. Г. Костомаров [и др.] ; под редакцией В. Г. Костомарова, В. И. Максимова. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 352 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-03997-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/434345>

#### Дополнительная

Культура русской речи: Учебник для вузов / Граудина Л. К., Виноградов С. И., Даниленко В. П., Карпинская Е. В. - Москва : Юр.Норма, НИЦ ИНФРА-М, 2019. - 560 с. - ISBN 978-5-16-104132-1. - Текст : электронный. - URL:

<https://new.znaniium.com/catalog/product/1003076>

Воробьева, Т. В. Русский язык и культура речи: Учебное пособие / Воробьева Т.В. - Пермь:Пермский институт ФСИН России, 2012. - 84 с. - Текст : электронный. - URL:

<https://new.znaniium.com/catalog/product/908699>

## 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

- Рассказы о сновидениях. Корпусное исследование устного русского дискурса. <http://spokencorpora.ru/>
- Интернет-учебник по фонетике русского языка (МГУ)
- <http://fonetica.philol.msu.ru/index1.htm>
- Национальная электронная библиотека (НЭБ) [www.rusneb.ru](http://www.rusneb.ru)
- ELibrary.ru Научная электронная библиотека [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)
- Электронная библиотека Grebennikon.ru [www.grebennikon.ru](http://www.grebennikon.ru)
- Справочно-информационный портал Грамота.ру: <http://gramota.ru>
- Платформа РКИ: <https://ros-edu.ru>
- Образовательная платформа Юрайт: <https://urait.ru>
- Электронно-библиотечная система Знаниум: <https://znaniium.com>
- Портал «Образование на русском»: <https://pushkininstitute.ru>

## 6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://www.rsuh.ru/liber/resources.php>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Аудитория для занятий должна быть оснащена компьютером и проектором. Для работы с электронными образовательными ресурсами необходим постоянный доступ к сети Интернет.

Рекомендуется использование ПО:

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

## **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
  - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
  - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
  - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
  - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
  - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными

особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
  - в печатной форме увеличенным шрифтом;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
  - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
  - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
  - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
  - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
  - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
  - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## **9. Методические материалы**

### **9.2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ ПИСЬМЕННЫХ РАБОТ**

Доклад-презентация должен содержать сведения об аспектах изучения разговорной речи и ее уровне своем своеобразии.

Устный реферат должен содержать сведения о проблеме, поднимаемой автором статьи или главы монографии, исследуемом материале и методах исследования, об основных наблюдениях и выводах.

## АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Русская разговорная речь в аспекте русского языка как иностранного» реализуется *кафедрой русского языка ИФИ*.

**Цель** дисциплины – формирование у обучающихся представлений об основных поуровневых характеристиках разговорной речи как особой подсистемы русского литературного языка; знакомство с понятийным аппаратом и методами исследования разговорной речи, приемами и методами сбора и лингвистической обработки аутентичных записей устной речи, основными методами транскрибирования устной некодифицированной речи; сформировать навыки правильного восприятия, интерпретации и редактирования устных спонтанных аутентичных текстов.

**Задачи** дисциплины:

Магистрант, освоивший дисциплину, должен

- знать современную научную и учебную литературу по фонетике и фонологии; особенности уровневой организации разговорной речи;
- уметь анализировать на слух звучащую разговорную речь;
- уметь пользоваться современными компьютерными программами анализа звучащей речи в преподавании русского языка как иностранного.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

*Знать:*

1. Принципы подготовки, организации и проведения научных филологических исследований в коллективе;
2. Знать особенности представления информации в форме письменного и устного научного текста;
3. Этические принципы взаимодействия с другими членами научного и педагогического коллектива, проводящего исследование в области филологии;
4. Особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью;
5. Основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка;
6. Основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов; основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода;
7. Прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий.

*Уметь:*

1. Писать и правильно оформлять научные статьи и тезисы к докладу;
2. Наглядно представлять научную информацию в виде графиков и таблиц; оптимизировать форму представления научной информации;
3. Осуществлять коммуникацию внутри научного и педагогического коллектива;
4. Анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения;
5. Выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста; правильно использовать переводческие приемы;
6. Находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях;
7. Достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой;

8. Распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой;
9. Осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык.

*Владеть:*

1. Опытном ведении научно-исследовательской деятельности в коллективе;
2. Техникой подготовки презентаций и хэндаутов; техникой подготовки устного выступления;
3. Техникой и этикой размещения научной информации в сети «Интернет»;
4. Техниками порождения и коррекции коммуникативного текста;
5. Умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях;
6. Навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации.

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме *зачета*.

Общая трудоёмкость освоения дисциплины составляет 3 з.е.